

SÉMINAIRE DE MÉTHODOLOGIE DE L'ED1
COMPTE-RENDU DE LA SÉANCE DU 22 FÉVRIER 2012

ÉMILIE DESCHELLETTE ET ÉLISABETH PIAZZA

Présents :

Nathalie Assan, André Baraniak, Laure Brossin, Caroline Carrier, Julia Conesa Soriano, Emilie Deschelle, Barbara Falleiros, Matthieu Fernandez, Lorenzo Medini, Ana Maria Misdolea, Elisabeth Piazza, William Pillot, Stéphanie Richard, Georgios Vassiliades et Aurore Violas.

Objet de la séance : les ressources électroniques de la recherche et bases de données en ligne (textes, images et critique)

I. PRÉSENTATION DES RESSOURCES ÉLECTRONIQUES POUR LE MOYEN ÂGE PAR ÉMILIE DESCHELLETTE

L'objectif est de présenter les ressources électroniques, fort riches, qui sont à la disposition des doctorants et chercheurs. Nous procédons à une présentation « interactive » : il s'agit de naviguer ensemble sur les différents sites de façon à comprendre les modes d'utilisation de chaque type de ressources électroniques. Le compte-rendu en revanche, est volontairement épuré : on ne reprend pas ici les exemples que l'on a traités en séminaire, de façon à donner accès plus directement aux liens et outils.

De nombreux sites participent en effet à la diffusion de sources et textes critiques précieux pour les médiévistes. Il s'agit de sites de diverses natures :

- les sites de revues scientifiques qui mettent parfois à disposition, en ligne, des articles, ou à défaut des sommaires de revues.
- les sites publics rattachés à des associations actives (Conjointure, Menestrel, Questes...) qui proposent des synthèses notionnelles ou historiques, des liens vers des sites de revues etc.
- les sites des bibliothèques, qui proposent de nombreuses bases de données.

A. Sites de revues en ligne :

On trouve des articles en ligne ainsi que de très nombreuses références d'ouvrages et d'articles sur les sites :

- Revues.org (centre pour l'édition électronique ouverte) :
<http://www.revues.org/>
- Cairn : <http://www.cairn.info/>
- Persée : <http://www.persee.fr/web/guest/home>

- L'Institut de l'Information Scientifique et Technique du CNRS (Inist-Cnrs) : <http://www.inist.fr/>
- Cahiers de Recherches médiévales : <http://crm.revues.org/>
- Archives d'histoire doctrinale et littéraire du Moyen Âge : <http://www.ahdlma.com/>

B. Sites des bibliothèques

En ce qui concerne les ressources de la Bibliothèque Nationale de France, comme les ressources de la Bibliothèque de la Sorbonne, la plupart sont en accès limité, c'est-à-dire qu'il est nécessaire d'avoir recours à ses codes personnels pour les consulter. En outre, un grand nombre de ressources de la BNF ne sont pas accessibles à distance : il faut donc être sur place pour les consulter. En cela, le site de la Bibliothèque de la Sorbonne propose un plus libre accès à ces ressources.

1. Les ressources électroniques de la Bibliothèque nationale de France

<http://www.bnf.fr/>

a. Ressources en accès libre aux non adhérents à la BNF

- Le « CATALOGUE GÉNÉRAL » : permet de faire des recherches bibliographiques : http://catalogue.bnf.fr/jsp/recherchemots_simple.jsp?nouvelleRecherche=O&nouveaute=O&host=catalogue

- Dans la section « collections et services », on trouve divers CATALOGUES SPÉCIALISÉS, également, permettent d'affiner les recherches :

- le « catalogue des archives et manuscrits »,
- le « répertoire des manuscrits du XXème siècle »
- le « CCFr », Catalogue Collectif de France
- les « catalogues numérisés » inter-bibliothèques.

http://www.bnf.fr/fr/collections_et_services/catalogues.html

La BNF organise régulièrement des formations afin d'apprendre à utiliser l'ensemble des ressources du catalogue de la bibliothèque.

- Toujours dans la section « collections et services », la bibliothèque numérique « GALLICA » permet d'accéder à de nombreux ouvrages numérisés, ainsi que les anciens numéros de revues. Notamment, on y trouve de nombreux ouvrages du XVIIIème et XIXème siècles numérisés ainsi que tous les anciens numéros de la *Romania* (revue médiéviste) accessibles en libre accès : c'est une mine d'or !

http://www.bnf.fr/fr/collections_et_services/bibliotheques_numeriques_gallica.html

- BANQUE D'IMAGES DE LA BNF : <http://images.bnf.fr/jsp/index.jsp>

- **MANDRAGORE**, base des manuscrits enluminés de la BNF (recherche par thème et par manuscrit) <http://mandragore.bnf.fr/html/accueil.html>
- Signets de la BNF : <http://signets.bnf.fr/> (sélection de sites, répertoire des bibliothèques numériques)

b. Ressources en accès limité aux lecteurs inscrits à la BNF

Les lecteurs inscrits à la BNF ont accès à toutes les ressources numériques contenues dans la section « périodiques et bases en ligne ». On les trouve sur le site de la BNF dans la section « collections et services » <http://renet.bnf.fr/jsp/index.jsp>

- **Périodiques** : revues classées par thème, surtout des revues étrangères. <http://atoz.ebsco.com/Titles/5043?lang=fra&lang.menu=en&lang.subject=en>

- **Bases en ligne** : la liste est très longue et consultable à l'adresse suivante : <http://renet.bnf.fr/jsp/recherchetitre.jsp?motsTitreDemande=>

Ces bases en ligne relèvent de trois modes d'accès différents :

- Accès libre (très peu nombreuses...)
- Accès sur place : il faut se trouver dans les murs de la BNF pour y accéder (c'est notamment le cas de la Patrologie latine)
- Accès à distance à l'aide des identifiants de lecteurs (c'est le cas de l'ensemble des bases BREPOLs)

On pourra consulter en particulier :

- La « Bibliographie de civilisation médiévale »
- L'« International Medieval Bibliography »
- Des dictionnaires de latin médiéval
- Les *Acta sanctorum* au format image
- la Patrologie grecque
- La Patrologie latine
- Le Thesaurus Linguae Latinae (textes en lignes)
- La Bibliotheca Teubneriana Latina (textes en lignes)
- Les MGH

2. Les ressources électroniques de la bibliothèque de la Sorbonne

<http://www.bibliotheque.sorbonne.fr/sid/>

L'avantage du site de la BiU de Paris-Sorbonne est de mettre à disposition la grande majorité des ressources électroniques en accès à distance (contrairement au site de la BNF).

Le double classement des bases, très méthodique, permet de croiser les recherches de façon très efficace :

<i>Classement des bases par type :</i>	<i>Classement des bases par période et par discipline :</i>
<ul style="list-style-type: none"> - Catalogues de bibliothèques - Bibliographies - Revues électroniques - Thèses - Encyclopédies - Biographies - Dictionnaires de Langue - Bibliographies nationales - Bibliographies commerciales 	<ul style="list-style-type: none"> - Histoire (généralités) - Antiquité - Moyen Age - Époque moderne : XVIe-XVIIIe siècles - Religion - Littératures - Philosophie - Arts - Sciences Sociales

Les bases les plus précieuses pour la recherche médiévale sont les suivantes :

- Le Thesaurus Linguae Latinae (textes en lignes)
- *In Principio* (recherche des débuts de textes en langue latine)
- Le Corpus de littérature médiévale en langue d'Oïl (textes en ligne)
- Le dictionnaire Godefroy
- La *Vetus Latina* (traduction de la Bible à partir des textes grecs, qui a continué de concurrencer la Vulgate Clémentine de saint Jérôme durant le Haut-Moyen)
- Les MGH
- Le LexMA (Lexikon des Mittelalters)
- ...

C. La Glossa ordinaria en ligne

Le site <http://glossae.free.fr/?q=fr> recense les travaux en cours sur la glose ordinaire.

On trouve notamment le lien vers le projet de l'université d'Erfurt-Gotha (Allemagne) : mise en ligne de la **Glose ordinaire dans la version tardive de la Glose de Laon (Édition princeps de 1480/1481)** : [Biblia latina cum glossa ordinaria, 4 volumes, éd. Adolf Rusch, Strasbourg, 1480/1481.](#)

Autre lien (si le précédent ne fonctionne pas) :

http://archive.thulb.uni-jena.de/ufb/receive/ufb_cbu_00000254?jumpback=true&maximized=true&page=/Inc_83_1_00013.tif

II. L'ANNÉE PHILOLOGIQUE ET THE LIBRARY OF LATIN TEXTS : DEUX RESSOURCES ÉLECTRONIQUES POUR L'ANTIQUITÉ, PAR ÉLISABETH PIAZZA

A. L'Année Philologique (Aph)

C'est une base de données bibliographique pour l'Antiquité gréco-romaine. L'édition papier est disponible en salle de référence à la Bibliothèque Interuniversitaire de la Sorbonne (Cote : 880 ANN). La version électronique, à consulter en alternance avec la

version papier, couvre 85 ans de bibliographie classique et reprend le contenu des tomes 1 (1924-1926) à 80 (2009). Chaque trimestre, sont mises en ligne les données du tome en cours.

Contenu :

Références d'articles de périodiques, de congrès, de mélanges, de monographies en toutes langues sur l'Antiquité gréco-latine au sens large. Brefs résumés critiques parfois pour les articles.

Attention : Des recueils et des monographies (plus souvent que des revues) peuvent avoir échappé à la recension.

Il faut également penser que les références et les notices sont rédigées en différentes langues. Lorsque l'on fait une recherche, on n'obtiendra pas tous les résultats attendus si l'on entre un terme uniquement en français.

Domaines : littérature, linguistique, archéologie, épigraphie, histoire, droit, philosophie, sciences et techniques.

Limites chronologiques :

- Pour les auteurs et textes anciens : du II^e millénaire avant J.-C. jusqu'au milieu du VIII^e siècle après J.-C.

- Pour l'histoire et les civilisations anciennes : en Orient, du II^e millénaire avant J.-C. jusqu'à l'année 565; en Occident, jusqu'en 476.

Limites spatiales : le monde gréco-romain ainsi que les « civilisations en contact ».

Les notices :

Toutes les notices sont numérotées (sauf les très nombreuses notices de renvoi pour les ouvrages/articles qui se trouvent répétés dans plusieurs sections différentes). Exemple de numéro de notice : 79 (n° du volume) 4019.

Les auteurs anciens (grecs ou latins) sont cités avec leur nom latin. Ex : Aristoteles.

Les noms de lieux sont cités avec leur nom moderne, dans la langue du pays. Ex : Tyr = Sour.

Remarque : les notices de *l'Année Philologique* font autorité pour les références des ouvrages et articles. On peut donc s'en inspirer pour noter correctement une référence.

Remarques :

- Pour une recherche thématique, privilégier le croisement de champs (recherche avancée). Le système des renvois de notices fait qu'une même référence peut se trouver dans des sections différentes. En croisant les champs, on affine la recherche.

- La version électronique et la version papier sont complémentaires. Il est bon de les consulter alternativement.

B. The Library of Latin Texts (LLT-A / LLT-B / Cross Data Base).

C'est une base de données en texte intégral de la littérature latine / en latin, des premiers auteurs latins conservés jusqu'aux textes du XIX^e siècle. Les bases LLT-reprennent le CLCLT (*Cetedoc Library of Christian Latin Texts*), qui réunissait au départ

principalement les textes d'auteurs latins chrétiens. La dernière version (6) comprend les textes d'auteurs de l'antiquité classique non chrétiens et des textes latins datant de l'époque moderne (16e-19e).

On trouvera ces bases dans *Brepolis* (section *Brepolis Latin*)

Dans le *LLT-A*, on trouvera tous les textes classiques. Pour les textes d'autres périodes, il est préférable d'utiliser *Cross Data Base*, qui comprend les données du *LLT-A*, *LLT-B*, ainsi que les données des *Monumenta Germaniae Historica*, *Aristoteles latinus database* et *Archive of Celtic-Latin Literature*.

Chaque base fonctionne, à quelques exceptions près, de la même façon.

On a le choix entre trois types de recherche :

- Si l'on cherche les occurrences d'une forme, d'un mot ou d'une expression dans la littérature latine, on utilise l'écran de recherche.
- Si l'on souhaite consulter un texte à partir de références précises, on utilise l'index des textes.
- La section « Répartition des formes » permet de voir rapidement toutes les formes possibles d'un mot et sa répartition dans les textes.

L'on peut toujours, grâce à l'icône « memento » connaître la date de l'œuvre, l'édition critique utilisée (en général, ces bases reprennent les éditions les plus récentes), ainsi que parfois quelques éléments de bibliographie. Il est également toujours possible d'obtenir une copie PDF des passages que l'on consulte.

Pour les recherches par mots, il est souvent utile de recourir à des « jokers » :

- « * » pour suppléer plusieurs lettres. Ex : en tapant « ros* » on aura toutes les occurrences du nom *rosa* à tous les cas... et tous les mots commençant par « ros- »
- « ? » pour suppléer une seule lettre. Attention : L'orthographe adoptée pour les textes de la base est celle des éditions critiques de référence. Il faut être conscient des variations possibles.

Remarque : en allant dans « formes », on peut choisir un suffixe ou un préfixe.

Il est également utile, pour affiner une recherche, de recourir aux opérateurs booléens :

- « ET » = « + ». Ex : si on tape : « ros* + lili* », on obtiendra tous les contextes (les phrases ou les ensembles de trois phrases) qui contiennent à la fois le nom *rosa* et le nom *lilium* (à différents cas possibles).
- « OU » = « , ». Ex : si on tape : « ros* , lili* » on obtiendra l'ensemble des contextes qui comprennent le nom *rosa* à différents cas ou le nom *lilium* ou encore les deux à la fois.
- Pour exclure un mot de sa recherche, on utilise « # ». Ex : « ros* # lili* »

On peut également regrouper des termes par des parenthèses pour une recherche plus complexe. Ex : « (rosa + lilium) # viola »

Les opérateurs de proximité permettent de préciser le nombre de mots devant séparer les deux formes de la recherche.

« / » suivi d'un nombre de mots maximum séparant les deux formes. Ex donné par le manuel d'utilisation : « /2 aqua calida »

En utilisant le signe « % » à la place de « / », on précise que l'ordre d'apparition des deux mots doit être celui que l'on a indiqué.

Attention : Lorsque vous entrez une phrase ou une expression, n'utilisez aucun signe de ponctuation. Ils pourraient être interprétés comme des opérateurs.

On peut affiner une recherche en sélectionnant un ou des auteurs (attention, les noms des auteurs sont en latin), une ou plusieurs œuvres (sélectionner « Titre »); différentes périodes (*Antiquitas* (avant 200 après environ) ; *Aetas Patrum I* (environ 200 - 500) ; *Corpus Pseudepigraphorum latinorum Veteris Testamenti* (IV-VIIe siècles) ; *Biblia sacra iuxta Vulgatam* (IV-V) ; *Aetas Patrum II* (501 - 735) ; *Concilia oecumenica et generalia Ecclesiae catholicae* (VI-VIII) ; *Medii aevi scriptores* (736 - 1500) ; *Recentior latinitas* (1501 - 1965)) ou encore des siècles précis.

Pour plus d'informations, en particulier pour les opérateurs booléens et pour les listes des auteurs et œuvres de chaque base, se reporter au guide d'utilisation.